

## RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ

PLIDAM - Pluralité des Langues et des Identités :  
Didactique, Acquisition, Médiations

## SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Institut national des langues et civilisations  
orientales - Inalco

---

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2023-2024**  
VAGUE D

Rapport publié le 28/02/2024



Au nom du comité d'experts :

Mathieu Constant, président du comité

Pour le Hcéres :

Stéphane Le Bouler, président par intérim

En application des articles R. 114-15 et R. 114-10 du code de la recherche, les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts sont signés par les présidents de ces comités et contresignés par le président du Hcéres.

Pour faciliter la lecture du document, les noms employés dans ce rapport pour désigner des fonctions, des métiers ou des responsabilités (expert, chercheur, enseignant-chercheur, professeur, maître de conférences, ingénieur, technicien, directeur, doctorant, etc.) le sont au sens générique et ont une valeur neutre.

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

**Président :** M. Mathieu Constant, Université de Lorraine

**Expert(e)s :** Mme Iris Eshkol-Taravella, Université Paris Nanterre (représentante du CNU)  
Mme Cécile Frérot, Université Grenoble Alpes  
Mme Dominique Macaire, Université de Lorraine

## REPRÉSENTANT DU HCÉRES

M. Jean-Luc Minel

## REPRÉSENTANTS DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ DE RECHERCHE

Mme Rima Sliman, Inalco  
M. Assem Slim, Inalco  
Mme Marianne Fauchereau, Inalco

## CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations
- Acronyme : PLIDAM
- Label et numéro : EA 4514
- Composition de l'équipe de direction : M. Thomas Szende (directeur), Mme Frosa Pejaska-Bouchereau (directrice-adjointe), M. George Alao (directeur-adjoint)

## PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales  
SHS4 L'esprit humain et sa complexité

## THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Les thématiques de l'EA 4514 PLIDAM sont à l'intersection de plusieurs disciplines autour des langues en vue de leur enseignement : linguistique appliquée, sociolinguistique, littérature, traduction, psycholinguistique, pédagogie et éducation, sémiotique et sociologie, politique linguistique, sciences de l'information, traitement automatique des langues.

L'unité s'organise en six axes de recherche : 1/ Politiques linguistiques, plurilinguisme et représentations ; 2/ Didactique et enseignement/apprentissage des langues ; 3/ Lexique et traduction : quelle didactique ? ; 4/ Littérature et culture en didactique des langues ; 5/ Développement et pratique d'outils numériques pour l'enseignement et l'apprentissage des langues et des cultures ; 6/ SémioMed, « Sémiotique, corpus multimédias et usages ». Les axes 5/ et 6/ correspondaient à deux programmes d'un même axe sous l'ancien contrat. Les deux programmes ont été transformés en axes comme préconisé dans le précédent rapport Hcéres. L'axe SémioMed propose des thématiques transversales à l'unité s'appuyant souvent sur des projets financés.

## HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

L'unité se situe géographiquement au 2, rue de Lille à Paris, dans des locaux de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Inalco). Elle dispose de deux petites salles : une salle collective de réunion avec une grande table, une salle avec quelques postes de travail.

Les activités de PLIDAM ont démarré en 2001 sous la forme d'un groupe de recherche et d'études avant de devenir une Jeune équipe en 2006-2009, puis une équipe d'accueil en 2010-2013 en prenant alors son nom actuel « Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations ». Depuis sa création, elle ne cesse de grossir en termes d'effectifs. Entre 2017 et 2022, elle est passée de 76,5 membres, dont 24,5 permanents, à 86 membres, dont 37 permanents.

## ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

PLIDAM est une unité de recherche propre de l'Inalco. Elle est rattachée à l'École Doctorale n° 265 Langues, littératures et sociétés du monde. Elle est adossée à trois Masters de sa tutelle : le Master Didactique des langues, le master Oralité et anthropologie, et le Master Communication interculturelle.

Elle se place dans un écosystème de quatorze unités de recherche à l'Inalco qui se consacrent à des recherches liées à des cultures et/ou langues aréales spécifiques. PLIDAM se singularise par la dimension pluridisciplinaire et trans-aréale de ses activités de recherche, avec une finalité pour l'enseignement des langues.

L'unité entretient des relations étroites avec les éditions des Archives contemporaines qui ont une politique d'accès ouvert. Il y existe une collection du même nom que l'unité qui suit une ligne éditoriale développée par PLIDAM.

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2022

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	11
Maîtres de conférences et assimilés	18
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	8
<b>Sous-total personnels permanents en activité</b>	<b>37</b>
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	13
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	36
<b>Sous-total personnels non permanents en activité</b>	<b>49</b>
<b>Total personnels</b>	<b>86</b>

## RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : en personnes physiques au 31/12/2022. Les employeurs non tutelles sont regroupés sous l'intitulé « autres ».

Nom de l'employeur	EC	C	PAR
Inalco	26	0	5
Autres	3	0	3
<b>Total personnels</b>	<b>29</b>	<b>0</b>	<b>8</b>

## AVIS GLOBAL

PLIDAM est une unité très dynamique composée d'une somme de compétences fortes sur des thématiques pointues qui explorent la didactique des langues étrangères sous différents angles : politique linguistique, approches plurilingues transdisciplinaires, lexicque, littérature, outils numériques. Elle est impliquée dans de nombreux projets nationaux et internationaux, deux projets ANR dont un porté par l'unité, Campus AAR, MemoMines le projet Digital Paris Research School of Area studies financé par l'idex de l'université de Paris et la Région Île-de-France, le projet ES-BALK financé par le ministère de la Culture, et trois projets ERASMUS+, Slovake, Vortoj, PEAPL. Elle se distingue par un dynamisme collectif remarquable et par la dimension résolument pluridisciplinaire de ses recherches. Les effectifs de l'unité augmentent régulièrement grâce à son attractivité : l'affectation des enseignants-chercheurs dans les unités de recherche de l'Inalco est souvent au choix de la personne recrutée. L'unité publie régulièrement dans la collection "Plidam" aux Archives contemporaines, avec une bonne lisibilité (20 ouvrages) ainsi que chez des éditeurs de renom (Peter Lang, Lincom).

Bien que la majorité des travaux de PLIDAM se positionne dans différentes aires linguistiques et culturelles avec des finalités pour l'enseignement des langues, des thématiques surplombantes émergent, notamment l'oralité. Cette démarche reflète une volonté d'explorer des approches méthodologiques innovantes. Une des forces de l'unité est le développement de ressources pédagogiques. Des questions méthodologiques transversales sont en train d'émerger autour de l'oralité notamment. Ces ressources manquent cependant de visibilité. L'unité mériterait de se doter d'une politique de diffusion, par le site web et/ou une plateforme. Un travail est en cours sur le sujet avec le projet de plateforme LaCAS, en phase de développement, soutenu par l'Inalco et co-porté par PLIDAM, pour cartographier et agréger les données produites par la recherche dans l'établissement.

La direction du laboratoire est très appréciée pour sa gestion transparente. Elle a réussi à donner une impulsion scientifique à l'unité, notamment à travers le dépôt de projets internationaux, notamment européens. Le soutien aux doctorants est fort et apprécié. Les collaborations nationales et internationales sont nombreuses. Les collaborations avec d'autres unités de l'Inalco restent néanmoins à développer.

Les moyens fournis par la tutelle sont clairement insuffisants : seulement deux bureaux mis à disposition, un gestionnaire à 50 %, aucune augmentation des ressources financières depuis des années, un faible nombre de contrats doctoraux alloués, peu de moyens pour développer le site web de l'unité. PLIDAM nécessite de la présidence de l'Inalco des moyens qui soient à la mesure des productions scientifiques, de l'engagement des chercheurs et de leur reconnaissance internationale.

# ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

## A - PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Le rapport précédent invitait l'unité à donner plus de visibilité à ses travaux, notamment « en favorisant les publications dans des revues internationales à comité de lecture, en intégrant le plus possible d'experts internationaux dans les comités de lecture de leurs séries/collections, et en déposant les productions sur HAL de manière plus systématique ». L'unité a pris en compte une partie de ces recommandations. Par exemple, des chercheurs internationaux font partie du comité éditorial de la collection PLIDAM aux Éditions des Archives Contemporaines. Néanmoins, l'unité ne favorise toujours pas assez les publications dans les revues internationales. Par ailleurs, les productions ne sont pas déposées systématiquement sur HAL. La liste automatiquement extraite de HAL est beaucoup plus restreinte que la liste des productions fournie par la direction de l'unité. Les ressources produites par l'unité sont toujours difficilement, voire pas accessibles via le site web de l'unité notamment.

Il était aussi recommandé de « Développer une politique de collaboration interne à l'Inalco ». Cet aspect demande encore à être développé.

Le précédent rapport indiquait : « Une refonte complète des axes repensée dans le cadre d'un projet scientifique global clairement défini est souhaitable ». Un axe avec deux programmes distincts a été découpé en deux axes. L'axe 2 a changé de nom. Il semble que les modifications soient principalement superficielles plutôt que substantielles.

Il était recommandé que le « conseil de laboratoire soit réduit à un petit nombre de membres, élus par l'assemblée générale, qui assument la permanence de la politique scientifique et qui soient en mesure d'anticiper les évolutions nécessaires ». Le conseil de laboratoire est toujours constitué de l'assemblée générale des membres permanents.

En résumé, l'unité doit encore faire des efforts pour favoriser les publications dans des revues internationales à comité de lecture, déposer systématiquement ses publications dans HAL, développer une politique de collaboration interne à l'Inalco et composer un conseil de laboratoire conforme à la recommandation exprimée par le comité Hcéres précédent.

## B - DOMAINES D'ÉVALUATION

### DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

#### Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

PLIDAM est une unité dans le domaine de la Didactique des Langues (étrangères) avec des questionnements de recherche pluridisciplinaires à la fois fondamentaux et appliqués. La variété des thèmes répartis en six axes et la diversité des langues/cultures traitées lui confèrent une place particulière. Ses objectifs sont pertinents au regard de sa tutelle l'Inalco et sont mis en œuvre au moyen de différents projets financés d'envergure nationale et européenne. Son positionnement par rapport aux autres laboratoires de l'Inalco mériterait d'être développé.

#### Appréciation sur les ressources de l'unité

L'unité fonctionne avec une moyenne de 43 k€ par an de dotation par sa tutelle, ce qui est relativement faible au regard des effectifs qui augmentent régulièrement. Le volume important des financements externes apporte un soutien complémentaire. Le nombre de doctorants est important et permet de contribuer à une activité de recherche soutenue.

## Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

La vie du laboratoire s'organise autour d'un conseil de laboratoire sous la forme d'une assemblée générale qui répartit les crédits de manière transparente et collégiale. Ce fonctionnement a l'inconvénient de rendre plus difficiles des discussions resserrées sur une stratégie scientifique générale. La vie scientifique du laboratoire s'appuie sur des séminaires doctoraux et des séminaires organisés au sein des axes et entre les axes. Les moyens de fonctionnement mis à disposition par l'Inalco ne sont pas suffisants. L'unité se montre néanmoins créative pour maintenir un collectif dynamique.

### *1 / L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques pertinents.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

La taille de l'unité et la variété de ses thèmes répartis en 6 axes lui permettent d'avoir une large couverture thématique dans le contexte de la diffusion, de l'apprentissage et de l'enseignement des langues-cultures étrangères. La diversité des langues et des cultures traitées qui couvrent des espaces francophones et non francophones, notamment en direction de l'Afrique, du monde arabe, de l'Europe centrale et orientale, de l'Extrême-Orient et de l'Australie, couvre celles de l'Inalco et au-delà et lui confère une place singulière. Par ailleurs, son choix assumé de réaffirmer « la force du lien entre 'langues' et 'cultures' » permet d'ouvrir son champ de recherche au-delà de la linguistique appliquée. L'unité explore la didactique des langues étrangères sous différents angles : politique linguistique, approches plurilingues transdisciplinaires, lexique, littérature, outils numériques. L'unité se positionne principalement sur des thèmes de recherche finalisée dans des aires spécifiques : mise à disposition de ressources pédagogiques, impact des nouvelles technologies. Des questions méthodologiques transversales sont en train d'émerger autour de l'oralité notamment.

L'unité entretient des collaborations académiques locales, nationales et internationales notamment au moyen de projets financés à partir d'organismes variés au niveau parisien (Université de Paris), national (deux projets ANR non portés par l'unité, MemoMines et Campus AAR ; le projet Digital Paris Research School of Area studies financé par l'idex de l'université de Paris et la région Île-de-France ; le projet ES-BALK financé par le Ministère de la Culture) et européen (trois projets ERASMUS+ : Slovake, Vortoj, PEAPL). Elle s'appuie également sur les Masters de l'Inalco, d'où sont issus un peu plus d'un quart de ses doctorants sur la période évaluée. L'unité participe aussi à la construction européenne de l'enseignement supérieur dans le cadre du projet EDBALK.

#### Points faibles et risques liés au contexte

Les activités de recherche de PLIDAM se caractérisent par la diversité des thèmes et des langues-cultures traitées. Cela constitue donc un terrain fertile pour des réflexions plus théoriques sur des aspects transverses, trans-aérales et/ou trans-disciplinaires. Cette dimension n'est pas encore assez développée au sein de l'unité.

Par ailleurs, lors des entretiens entre le comité d'évaluation et l'unité, ainsi que dans le DAE, il a été très peu fait mention des terrains, incluant les problématiques de la collecte des données ou des matériaux de travail, ainsi que les aspects plus expérimentaux et les évaluations des approches et des ressources proposées. Il apparaît important que ces dimensions soient plus clairement affichées et développées.

Les liens avec les autres unités de recherche de l'Inalco sont assez restreints. On notera néanmoins la participation de PLIDAM dans un projet ANR impliquant le Centre d'Étude et de Recherche sur les Littératures et les Oralités du Monde (Cerlom).

PLIDAM a pour objectif notable de constituer et diffuser le « patrimoine scientifique et culturel » de l'unité et de divers partenaires en France ou à l'étranger. En l'état actuel, il n'existe pas encore de politique systématique sur ces aspects. On notera néanmoins le projet de plateforme LaCAS en cours de développement soutenu par l'Inalco et co-porté par PLIDAM, pour cartographier et agréger les données produites par la recherche dans l'établissement.



## *2/ L'unité dispose de ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche et les mobilise.*

### Points forts et possibilités liées au contexte

En plus de la dotation récurrente de 43 k€ environ annuel sur la période assurée par l'Inalco, PLIDAM bénéficie de ressources financières complémentaires issues de projets financés de diverses natures, plus d'un million d'euros sur la période : deux projets ANR non portés par l'unité, MemoMines et Campus AAR, le projet Digital Paris Research School of Area studies financé par l'index de l'Université de Paris et la région Île-de-France, le projet ES-BALK financé par le Ministère de la Culture, et trois projets ERASMUS+, Slovake, Vortoj, PEAPL.

La dotation récurrente est répartie par le conseil de laboratoire au moyen d'appels à projets internes, trois par an, pour l'organisation ou la participation de/à manifestations scientifiques, des missions pédagogiques ou de recherche, des publications. La procédure est clairement précisée et l'évaluation est réalisée sur des critères scientifiques clairs.

Au niveau des thèses de doctorat, l'unité bénéficie de son implication dans les masters de sa tutelle, avec plus d'un quart des doctorants provenant d'un master de l'Inalco. Malgré un taux limité de thèses financées, 20 % des thèses environ, la durée moyenne des thèses est d'un peu moins de 6 ans, ce qui est la norme pour des thèses à temps partiel. Le nombre d'abandons est limité à 5.

### Points faibles et risques liés au contexte

Au regard de la taille de l'unité, 45 permanents et 36 doctorants, les ressources récurrentes du laboratoire sont assez faibles, 260 k€, soit 43 k€ par an, et à mettre en contraste avec les ressources provenant de financements externes, de plus d'un million d'euros. La répartition budgétaire par type de dépenses n'est pas précisée.

Le nombre de thèses financées est assez faible : 13 sur les 74 doctorants répertoriés durant la période, soit un peu moins de 20 %. En particulier, le nombre de contrats doctoraux octroyé par l'établissement est de quatre sur l'ensemble des doctorants répertoriés.

L'unité bénéficie d'une responsable administrative à mi-temps partagée avec une autre unité de l'Inalco. Ce personnel contribue notamment à l'organisation des événements scientifiques, à la gestion des missions, des invitations, du budget, à la conception des supports de communication, à la mise à jour du site et à la rédaction des comptes rendus des assemblées générales. L'unité ne dispose pas de personnel d'appui à la recherche dans le domaine informatique, ce qui l'oblige à rechercher des solutions alternatives, comme par exemple s'appuyer sur les compétences informatiques d'un chercheur à la retraite. Le soutien administratif et technique est assez faible au regard de la taille de l'équipe.

## *3/ Les pratiques de l'unité sont conformes aux règles et aux directives définies par ses tutelles en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement, de protocoles éthiques et de protection des données ainsi que du patrimoine scientifique.*

### Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité bénéficie, au niveau des ressources humaines, de toute l'infrastructure et de la réglementation de sa tutelle. La prévention concernant les risques psychosociaux est assurée par la tutelle. La tutelle peut parfois pallier ponctuellement l'absence de la gestionnaire, notamment pendant les périodes de congés.

La vie de l'unité s'organise autour d'un conseil de laboratoire sous la forme d'une assemblée générale qui répartit les crédits de la dotation récurrente de manière transparente et collégiale par des appels à projets pour des mobilités, des organisations d'événements, des publications notamment. Les membres du laboratoire peuvent aussi bénéficier de co-financements de la part du conseil scientifique de l'Inalco. L'unité attache une importance particulière aux doctorants en les considérant comme les autres membres de l'unité au niveau des financements. Ils peuvent bénéficier de co-financements de la part de l'École Doctorale. Des séminaires doctoraux sont organisés fréquemment, une soixantaine de séminaires doctoraux sur la période.

La vie scientifique du laboratoire se fait au moyen de séminaires au sein des axes et entre les axes, d'ateliers de recherche, et de séminaires doctoraux.

En matière de protection du patrimoine scientifique, une plateforme (LaCAS) portée par PLIDAM est en train de voir le jour au niveau de l'Inalco dans le but de patrimonialiser les données de la recherche produites au sein de l'établissement et des établissements partenaires.

## Points faibles et risques liés au contexte

Le point faible le plus important concerne les moyens fournis par l'Inalco qui ne permettent pas de mettre les membres de PLIDAM dans les meilleures conditions pour le fonctionnement collectif scientifique. Les membres de PLIDAM disposent de deux bureaux collectifs pour l'ensemble de l'unité, alors que d'autres unités plus petites de l'Inalco sont mieux loties. La gestion administrative de l'unité est assurée par une gestionnaire à 50 %.

L'unité est majoritairement composée de femmes, comme c'est traditionnellement le cas dans les thématiques scientifiques de l'unité. En revanche, on constate que la part des hommes grandit avec les responsabilités : les femmes constituent approximativement 70 % des doctorants, 60 % des membres non-doctorants du laboratoire et 50 % des professeurs, incluant les professeurs émérites. C'est un point d'attention que le comité souhaite souligner.

## DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

### Appréciation sur l'attractivité de l'unité

La pluridisciplinarité qui caractérise PLIDAM confère à l'unité une dimension identitaire forte qu'elle a su inscrire dans une dynamique d'expansion. Cette expansion, déjà notable dans la précédente évaluation, se poursuit avec le recrutement de nouveaux enseignants-chercheurs.

Le nombre de doctorants a augmenté et l'obtention de contrats doctoraux témoigne des efforts déployés par PLIDAM dans la sélection des candidats.

Le développement de partenariats internationaux est remarquable. L'obtention de contrats européens et internationaux est à saluer.

## Points forts et possibilités liées au contexte pour les quatre références ci-dessus

PLIDAM est une équipe dont l'expansion s'est poursuivie au cours de la période évaluée, avec une activité reflétant son attractivité. L'unité a organisé un nombre tout à fait remarquable de colloques et de congrès internationaux, trente manifestations scientifiques mentionnées dans le DAE. Le directeur actuel de PLIDAM est membre du CA de Sorbonne Paris Cité, deux membres de PLIDAM assurent des fonctions de VP à l'Inalco ; la directrice-adjointe de PLIDAM est actuellement directrice de l'École Doctorale et trois membres de PLIDAM sont membres du conseil de l'École Doctorale, dont 1 doctorant.

Depuis janvier 2019, l'équipe PLIDAM est partenaire officiel d'une nouvelle Chaire UNESCO (Programme UNITWIN) : Language Policies for Multilingualism. Le comité exécutif, composé des représentants des sept institutions dont l'Inalco, est représenté par PLIDAM, seul partenaire français de la Chaire, et c'est l'actuel directeur de PLIDAM qui a été nommé membre de ce comité en 2021.

Les entretiens entre le comité et l'unité ont mis en évidence une équipe d'enseignants-chercheurs active et soudée autour de son équipe de direction. Cette équipe est fortement investie dans la pérennité de l'unité, en dépit des moyens matériels largement insuffisants qui contribuent à une forme « d'éclatement » de ses membres et de ses objets, à cause notamment d'interactions de groupes en présentiel très sporadiques.

En ce qui concerne les doctorants, PLIDAM a déployé des efforts tout à fait remarquables en termes de politique d'encadrement à travers l'organisation de séminaires doctoraux et l'organisation de journées doctorants mises en place avec l'École Doctorale. Le lancement de Doctoriales est une initiative à saluer dont la première manifestation, en 2022, doit être prolongée, tout comme le Café des doctorants. Le séminaire doctoral organisé de façon très régulière à distance depuis 2020 offre un espace de réflexions et d'échanges propice à créer des synergies entre chercheurs et jeunes chercheurs de tous les axes à travers la thématique « Regards sur la recherche (outils, concepts, démarches) ». La visite a permis de mesurer l'évaluation positive des doctorants vis-à-vis de leur formation et de la politique d'encadrement plus globalement mise en œuvre au sein de leur unité, comme par exemple, un réel soutien financier apporté à des missions. Le séminaire doctoral « Langue étrangère et étrangéisme – Comment aborder, traduire et enseigner les nouvelles littératures » a été mis en place en 2016 au sein des axes 3 et 4. Ce séminaire a fait l'objet de 22 interventions entre janvier 2017 et décembre 2022 sur l'ensemble des 57 interventions organisées durant cette même période.

L'existence de nombreux partenariats entre PLIDAM et des universités étrangères ouvre des perspectives encourageantes dans l'établissement de co-tutelles, au-delà des co-directions de thèse existantes.

PLIDAM a été porteur pendant la période évaluée ou est l'actuel porteur de six contrats financés, ce qui est à saluer : un projet ANR, Campus AAR, le projet Digital Paris Research School of Area studies financé par l'index de l'université de Paris et la région Île-de-France, le projet ES-BALK financé par le Ministère de la Culture, et trois projets ERASMUS+, Slovake, Vortoj, PEAP. Un projet est par ailleurs en cours, ce qui est tout à fait notable. Néanmoins, le DAE et l'annexe ne permettent pas de connaître les dates de début et de fin du contrat ni de confirmer que PLIDAM est bien porteur du projet. Au-delà des projets dont PLIDAM est le porteur, l'unité est également partenaire de trois projets européens et d'un projet ANR, MemoMines. L'existence de ces projets et contrats dans lesquels PLIDAM est partie prenante témoigne de l'attractivité et du rayonnement de l'unité. Elle révèle la dynamique impulsée par la direction.

## Points faibles et risques liés au contexte pour les quatre références ci-dessus

Les réponses de PLIDAM aux questions du comité ont montré « l'ouverture vers des laboratoires nationaux en didactique : DILTEC, EA 2288 Paris 3 ; DIPRALANG, EA 739, Montpellier ; LACES EA 7437, Bordeaux ; ELIADD EA4661, Besançon ». La visite a confirmé cette ouverture. Les travaux menés dans le cadre de cette ouverture ne sont toutefois pas explicites. Le positionnement scientifique de PLIDAM au sein de cet espace de recherche national fait défaut.

L'implication d'un plus grand nombre d'enseignants-chercheurs dans les manifestations scientifiques, dans le pilotage de projets ou dans la participation à des projets doit pouvoir donner à l'équipe toute la visibilité vers laquelle elle peut tendre aujourd'hui.

Dans le DAE et dans les tableaux fournis, le programme SemioMed qui constitue à lui seul l'axe 6 réunit cinq projets dont trois sont achevés et n'entrent pas dans la période d'évaluation concernée. De même, l'émergence de nouvelles thématiques de recherche à partir de 2018 dans la trajectoire de l'unité est insuffisamment développée dans le DAE et n'est alimentée par aucune action scientifique au cours de la période évaluée. Les résultats attendus de l'axe 2 visent notamment « tous ceux qui doivent mettre en place des modules de formation orientés vers les compétences au sein des entreprises » (DAE). Dans ce contexte, le tissu socio-économique parisien et francilien peut être de nature à permettre ces mises en place et il est souhaitable que PLIDAM s'engage dans cette voie.

Dans le DAE, la visibilité internationale est soutenue à travers « les 23 membres associés français et 28 étrangers ». Aucun élément ne permet d'appréhender, d'une part, l'implication de ces membres dans PLIDAM et, d'autre part, les synergies créées avec les membres de l'unité.

Entre mai 2017 et juin 2022, le DAE répertorie douze éléments sous la rubrique « Journées doctorants » mises en place avec le soutien de l'École Doctorale mais quatre journées doctorants *stricto sensu* relèvent de cette rubrique, les autres éléments comprennent colloque international, doctoriales et journée d'étude. Le déploiement des journées doctorants est à encourager, et ce d'autant que PLIDAM compte actuellement 36 doctorants. Par ailleurs, le séminaire doctoral « Langue étrangère et étrangéisée » au sein des axes 3 et 4 occupe une large place, environ 40 %, au sein des séminaires doctoraux. La question d'un équilibre entre les thématiques des séminaires peut alors se poser, tout comme l'implication d'un nombre plus important de membres titulaires dans l'organisation des séminaires doctoraux. Le DAE fait état de 15 membres impliqués, sachant que PLIDAM compte 45 enseignants-chercheurs. Le précédent rapport du Hcéres formulait une faiblesse de PLIDAM en ces termes : « Afin de renforcer ses liens avec les partenaires internationaux, l'équipe devrait favoriser la mise en place de co-tutelles avec ses partenaires privilégiés ». Dans ce contexte, l'absence persistante de co-tutelle doit faire l'objet d'une attention particulière.

L'absence de post-doctorants, qu'ils soient issus de PLIDAM, d'une université nationale ou accueillis de l'étranger, doit donner lieu à une réflexion sur les dispositifs à envisager par l'unité afin de contribuer à l'insertion des jeunes chercheurs et afin de continuer à maintenir, voire renforcer, le niveau d'attractivité actuellement reconnu.

Trois membres exercent des responsabilités scientifiques à travers l'appartenance à deux comités scientifiques de revues, trois comités éditoriaux ainsi qu'une direction de publication. Si la qualité des supports éditoriaux n'est pas à démontrer, le nombre de chercheurs impliqués dans les responsabilités éditoriales doit évoluer. Cette dynamique doit également s'appliquer à une véritable politique de publication scientifique dans des revues internationales de renom.

Les retombées des projets dans lesquels PLIDAM est partie prenante doivent être explicites et la construction de la trajectoire de l'unité doit être finement articulée à ces retombées. L'absence d'un projet fédérant l'ensemble, ou la plupart, des axes ne concourt pas à alimenter une dynamique d'ensemble pour l'équipe.

Par ailleurs, selon les données à disposition, les projets financés impliquent dix chercheurs sur les 45 que compte l'équipe. L'envergure de PLIDAM en termes de potentiel de recherche peut légitimement s'accompagner de l'implication d'un plus grand nombre de chercheurs.

Les qualités de chercheur des membres de PLIDAM sont ainsi formulées dans la synthèse de l'autoévaluation : « un concentré d'expertises remarquées et sollicitées pour des tâches de responsabilité au sein de l'établissement mais également au niveau national et international ». D'après les données disponibles, les responsabilités portent sur un nombre limité de chercheurs au regard de la taille de l'équipe. Un élargissement à d'autres membres de l'unité doit pouvoir bénéficier à l'attractivité et à la visibilité de PLIDAM.

Dans le domaine de la didactique des langues et des cultures, les questions liées au multilinguisme et à l'intelligence artificielle, qui produit des outils de plus en plus performants, constituent des enjeux sociétaux de taille dont l'équipe doit pouvoir s'emparer. L'axe 2 en particulier est directement concerné par l'avènement de la traduction automatique neuronale en 2016, par son impact sur le contenu des enseignements en traduction, notamment dans une perspective de formation à la traduction professionnelle. Les entretiens du comité avec l'unité n'ont pas permis d'appréhender la présence d'une dimension technologique en termes de compétences ni d'intégration dans les travaux de recherche, à l'exception d'un membre de l'équipe qui n'est plus en activité.

### DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

#### Appréciation sur la production scientifique de l'unité

La production scientifique de PLIDAM est riche, en cohérence avec l'intitulé du laboratoire. Elle porte sur la connaissance des langues-cultures et sur leur appropriation, croisant de plus en plus de domaines, linguistique, sociolinguistique et didactique, autour d'objets de recherche socialement vifs en éducation.

L'unité publie régulièrement dans la collection "Plidam" aux Archives contemporaines, avec une bonne lisibilité (20 ouvrages).

La production scientifique est toutefois inégalement répartie entre les 6 axes, et les membres de l'unité.

#### Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique de l'unité est importante avec environ 80 articles de revue, 135 communications scientifiques et 45 chapitres d'ouvrage sur la période de référence, après filtrage des éléments mal placés dans la bibliographie du dossier d'évaluation. De nombreux domaines sont couverts et des questions vives débattues, le plus souvent collectivement dans des ouvrages : les documents remis par l'unité indiquent une cinquantaine d'ouvrages, dont 20 en accès libre chez les Archives contemporaines dans la collection "Plidam". Les articles paraissent dans des revues internationales reconnues à comités de lecture et travaillant à double aveugle. La production fait appel à des chercheurs du laboratoire, s'ouvre à des chercheurs associés ou à des partenaires identifiés, en Île-de-France surtout, et à l'international. De nombreuses publications collectives sont recensées.

PLIDAM a poursuivi le déploiement de contrats avec deux éditeurs de renom (Peter Lang, Archives contemporaines). L'unité soutient la publication d'ouvrages : en 2022, 19 458€ y sont affectés sur les 44 000€ du budget interne (hors projets) selon les comptes rendus des réunions de conseil de laboratoire en ligne. Aux Archives contemporaines, PLIDAM développe sa propre collection « Plidam » en accès libre avec vingt ouvrages collectifs durant le contrat (chiffres de l'éditeur). Cette collection a une bonne lisibilité sur le site de l'éditeur. Certains membres du laboratoire participent aux instances de la collection.

L'unité peut aussi bénéficier du support des « Presses de l'Inalco » qui a un statut de service commun, même si l'on peut noter qu'elles apparaissent peu dans le DAE (1 ouvrage en 2020 pour l'unité). Un soutien sous forme de « tirés à part » est possible au sein de PLIDAM.

PLIDAM indique dans le DAE 4 revues à comité lecture rattachées à l'unité pour ses travaux sur des aires linguistiques peu dotées en termes de supports de communication :

(1) Les *Cahiers d'études balkaniques* sont publiés par l'Inalco et le Centre d'études balkaniques. Une rédactrice en chef (sur trois) est membre de l'unité. PLIDAM est fortement investi : les *Cahiers* sont reliés au projet EDBALK (<https://edbalk.eu/>).

(2) La revue *Sociétés plurielles* est une revue interdisciplinaire en sciences sociales, issue du programme de recherche interdisciplinaire du même nom (2014-2018), associant plusieurs universités d'Île-de-France. PLIDAM compte trois membres sur dix au sein du comité de rédaction.

(3) La revue *Les oralités du monde* créée en 2022 est pilotée par une membre de PLIDAM et s'adosse à un groupe de recherche du même nom. Cette revue transversale s'intéresse à un objet à fort enjeu en didactique (<https://oralites-du-monde.huma-num.fr>).

(4) Enfin, la revue *Études océan Indien* porte sur des travaux de recherche qui concernent les pays du monde austronésien et l'océan indien occidental. Notons néanmoins que cette revue apparaît inactive depuis 2014 (cf. site de la revue : <https://journals.openedition.org/oceanindien/>).

Trois ouvrages, d'une part, chez Peter Lang et, d'autre part, chez Lincom témoignent des efforts mis en œuvre dans la diversité des supports de publications, ce qui ne peut que concourir au rayonnement scientifique de PLIDAM à la condition que ces efforts soient poursuivis.

La grande diversité de langues-cultures représentées dans PLIDAM peut constituer un stimulant pour les 6 axes au sein du laboratoire par la possibilité de comparaisons entre langues, aires culturelles représentées et/ou diversité des appropriations selon les contextes et terrains étudiés. De nouveaux objets font leur apparition, les méthodologies de recherche sur diverses langues commencent à être croisées. De la dimension aréale, PLIDAM passe progressivement à une dimension transversale, originale et complémentaire, qui pourrait être valorisée dans les productions scientifiques à venir.

### Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

L'appartenance des publications aux six axes de PLIDAM n'est pas assez lisible dans les documents disponibles. L'absence d'information sur les pages de chercheurs sur le site de l'Inalco ne permet pas d'éclairer un avis.

On constate des disproportions entre certains chercheurs très publiants, alors que d'autres le sont moins, certains n'apparaissent pas sur les listes, bien qu'étant publiants.

Le nombre et l'éventail des revues internationales et nationales spécialisées dans lesquelles les chercheurs de PLIDAM publient est relativement limité face au potentiel scientifique de l'unité. L'effort très important de valorisation des productions dans la collection "Plidam" des Archives contemporaines mériterait d'être complété par des travaux pointus dans des revues spécifiques de niveau international. Ils toucheraient ainsi un autre lectorat. L'unité pourrait s'adosser à des séjours de chercheurs invités ou à l'ouverture à des réseaux nationaux et internationaux (RTP Éducation du CNRS ; travaux sur le doctorat en France avec des partenaires universitaires) pour co-publier dans des revues du domaine.

Les quatre revues adossées à l'unité sont assez diversement mises à jour sur le site web de l'unité. Par exemple, pour les *Cahiers d'études balkaniques*, le site web de l'unité ne fait pas mention des numéros parus après 2020, alors qu'il y a eu deux numéros publiés depuis. La visite confirme que l'actualisation du site de l'Inalco pour ces quatre revues fait actuellement défaut, au vu du demi-poste de soutien à la recherche pour un nombre conséquent de chercheurs. Par ailleurs, la revue *Études océan Indien* n'est plus active : la dernière publication en ligne date de 2014.

Le comité regrette que la présentation des publications dans le dossier manque parfois de lisibilité et de rigueur. Un certain nombre d'éléments divergent entre les trois sources mises à disposition (DAE, Liste de la production, Tableur AuréHAL 222926). La liste des publications ne respecte pas toujours les catégories des productions et les normes éditoriales en vigueur. Les références sont parfois incomplètes ou mal placées. On pourrait conseiller à l'unité d'harmoniser la forme et le statut de ses productions scientifiques pour les rendre plus lisibles. À titre indicatif, nous donnons quelques exemples de manière non exhaustive. Il aurait été intéressant de distinguer les publications avec comité de relecture à double aveugle des autres. Pour les thèses, l'indication si elles ont été publiées aurait été utile. Dans la rubrique sur les cours, il aurait été intéressant de faire apparaître clairement le lien entre recherche et ingénierie pédagogique qui a toute sa place dans les productions didactiques.

La production scientifique de l'unité est de qualité dans ses divers domaines (linguistique, sociolinguistique, didactique), tant au plan des référents conceptuels, des démarches méthodologiques suivies que de ses objets actuels. Les travaux de l'équipe sont internationalement reconnus.

Étant donné la qualité de la production scientifique de l'unité, on pourrait envisager un soutien plus affirmé de l'établissement sur le plan recherche, par exemple aux publications transverses ou spécifiquement didactiques (force et originalité de l'unité) aux « Presses de l'Inalco », ou encore une aide à la mise en ligne (HAL, revues Inalco, etc.).

Les responsabilités éditoriales sont relativement peu partagées entre les acteurs. On pourrait soulager les chercheurs actuellement engagés dans ces responsabilités, proposer des binômes, etc.

Il n'est pas précisé dans les documents disponibles si ni comment des publications ou co-publications de doctorants et jeunes docteurs sont accompagnées : aides aux traductions, relectures, soutiens en documentation, aide à la publication des actes de journées d'études, présentation de leurs travaux en interne

suivis de publications, etc. La visite ne permet pas de répondre à ces questions, bien qu'une attention particulière à la publication des travaux des doctorants soit accordée par l'unité.

## DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

### Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

Le laboratoire PLIDAM mène des recherches portant sur la diffusion, l'apprentissage et l'enseignement des langues. Les résultats de la recherche sont destinés aux acteurs du monde socio-économique : les enseignants, les formateurs de formateurs. Mais les collaborations avec les acteurs non académiques ne sont pas développées. De nombreux projets de recherche concernent la constitution du patrimoine national et la conception de méthodes d'apprentissage des langues. Les chercheurs de l'équipe sont impliqués dans l'enseignement au sein des Masters de l'Inalco.

### Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

Les chercheurs de l'unité mènent des collaborations avec des partenaires institutionnels en France et à l'étranger dans le cadre des projets et programmes de recherches : programme HAL Campus AAR, Programme UNITWIN d'une nouvelle Chaire UNESCO, ReN – AILA 2017 – 2022. L'unité développe des produits à destination de la société. Il s'agit de la conception de dictionnaires, de grammaires, de lexiques, de méthodes d'apprentissage des langues (Fun MOOC, projet AHFLO), d'ouvrages à visée pédagogique, de corpus et de bases de données multilingues. Les chercheurs de l'axe 6 SémioMed mènent également une réflexion sur la diffusion et le partage de la recherche avec le grand public : c'est l'objet du projet d-Parsas dans le cadre duquel est développée la plateforme Lacas et qui vise la conception de la cartographie de la recherche menée par l'Inalco, et c'est aussi le but du programme AAI (Archives Audiovisuelles de l'Inalco) qui contribue à la constitution et à la valorisation du patrimoine scientifique et culturel de l'établissement. Par ailleurs, l'unité mène une politique de publication en respectant les principes de la science ouverte, en choisissant un éditeur, les Archives contemporaines, qui privilégie la diffusion en ligne. Le séminaire d'éthique de la recherche et de la science ouverte est organisé auprès des doctorants. Selon les tutelles rencontrées lors de la visite, l'établissement incite les chercheurs de l'Inalco à publier leurs travaux sur HAL et propose des aides dans la soumission des contributions sur le site. Enfin, l'unité mène une réflexion commune avec l'établissement sur l'acquisition de compétences professionnelles des étudiants en thèse en intégrant les stages à la formation des doctorants.

### Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Le laboratoire n'a pas de projets de collaboration avec les acteurs non académiques du monde socio-économique, à l'exception d'un projet de montage d'écoles doctorales, dans le cadre d'EDBALK. Les produits conçus par les chercheurs de l'équipe cités dans les documents (lexiques, grammaires, etc.) ne sont pas accessibles en ligne. Le site du laboratoire n'est pas à jour et ne reflète pas le travail réalisé par ses chercheurs.

## ANALYSE DE LA TRAJECTOIRE DE L'UNITÉ

La trajectoire de l'unité s'inscrit dans la continuité de l'existant. L'organisation en axes reste identique à celle du précédent contrat. Il est prévu que l'unité mette l'accent sur les « potentiels du multimédia dans l'enseignement/apprentissage des langues, des littératures et des cultures. », tout en maintenant et poursuivant les travaux de recherche existants.

L'unité propose ensuite un certain nombre de pistes intéressantes qui auraient mérité d'être plus développées, en particulier à propos des moyens à mettre en œuvre : créer une plateforme de partage avec une base de connaissances et des contenus multimodaux notamment, encourager à la mise en œuvre de dynamiques transversales et trans-aréales, devenir le pilote d'un pôle francilien en didactique des langues et des cultures du monde et sur le plurilinguisme.

Nous pouvons aussi regretter que l'unité ne cherche pas à se positionner par rapport à l'intelligence artificielle qui aura très certainement un impact non négligeable sur la didactique des langues dans le futur.

## RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

### *Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité*

L'unité s'articule autour d'un conseil de laboratoire formé de l'assemblée générale. Son fonctionnement a le mérite de la transparence. Nous recommandons néanmoins à l'unité la mise en place d'un autre comité plus restreint pour permettre des discussions resserrées autour d'une stratégie scientifique globale et cohérente.

Nous encourageons également l'unité à adopter une politique scientifique développant des travaux plus méthodologiques transversaux et trans-aréales, surplombant les activités pointues plus appliquées qui font la reconnaissance du laboratoire.

### *Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité*

La précédente appréciation du comité d'experts sur les perspectives scientifiques à cinq ans faisait état du potentiel qu'avait PLIDAM de devenir « le pilote d'un pôle scientifique au sein de l'USPC », souhait émis tel quel par l'équipe. La condition posée par le comité d'experts était que PLIDAM s'engage dans une politique forte et structurée de publication scientifique. Nous renouvelons cette condition, étant donné que les conclusions actuelles de PLIDAM n'ont pas permis la réalisation de ce projet : le DAE indique que l'équipe « souhaite devenir le pilote d'un pôle scientifique parisien et francilien centré sur le domaine de la didactique des langues et des cultures du monde et sur le plurilinguisme. »

L'investissement dans un projet d'équipe commun, structuré, et cohérent demeure d'actualité et un équilibre des actions menées au sein de l'ensemble des axes est bienvenu.

Une orientation des travaux de PLIDAM vers des thématiques associant l'intelligence artificielle et l'enseignement/apprentissage des langues doit être envisagée au regard des enjeux sociétaux liés au multilinguisme. Cette orientation doit s'accompagner de réflexions sur la présence des compétences technologiques au sein de PLIDAM.

Cette recommandation constitue, certes, un vaste chantier à lancer mais elle est nécessaire au regard des recherches actuelles et des enjeux au niveau national, européen et international.

### *Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique*

La coordination des axes de l'unité s'avère essentielle pour déployer la politique de production scientifique, sans l'uniformiser, pour identifier des stratégies éditoriales transversales prioritaires, actuellement émergentes.

Augmenter la présence dans des revues nationales et internationales en SHS, comme évoqué dans le précédent rapport, permettrait alors à la dimension transversale de PLIDAM d'épauler sa dimension aréale et de rendre plus lisible la spécificité de tels travaux.

Deux suggestions thématiques émergent à l'issue des entretiens entre le comité et l'unité.

Tout d'abord, l'affichage des recherches liées à la didactique des langues pourrait donner lieu à des études sur le public spécifique de l'Inalco, les étudiants de l'enseignement supérieur. Ce public souffre d'un déficit d'études propres en France, contrairement aux travaux anglophones. Ce terrain permettrait à PLIDAM de relier recherche et formation pour des publications intercatégorielles et inter-langues.

Par ailleurs, l'Inalco et PLIDAM investissent le domaine des études doctorales, en particulier en Chine (colloque en 2018, à Pékin avec BFSU) ou dans les Balkans (projet EDBALK). Un ouvrage d'orientation avec des partenaires à identifier de façon large (laboratoires et écoles doctorales en France, ambassades) pourrait être conçu pour explorer la mobilité universitaire, l'interculturalité en recherche doctorale, la création d'ED dans le monde, des thématiques liées aux langues-cultures et à leur médiation nécessaire dans le monde contemporain.



## *Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société*

Le comité suggère à l'unité de développer les projets de recherche et le partenariat avec les acteurs privés afin d'obtenir le soutien du dispositif Cifre pour des contrats doctoraux. Il recommande aussi d'améliorer le site Web, d'ajouter les informations manquantes, de centraliser les différentes recherches menées, et d'intégrer les hyperliens vers les projets de recherche et les ressources développées, en demandant les moyens et une aide technique à l'établissement.

## DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

### DATE

**Début :** 04 octobre 2023 à 09h00

**Fin :** 04 octobre 2023 à 18h00

**Entretiens réalisés : en présentiel**

### PROGRAMME DES ENTRETIENS

Le mardi 3 octobre 2023

20h00 – 21h30 Dîner : Réunion préparatoire du comité de visite (huis clos)

Le mercredi 4 octobre 2023 - Visite en présentiel

9h30-10h00 Accueil et présentation du comité de visite : Plénière

10h00-10h30 Réunion à huis-clos avec les tutelles :  
Mme Rima Sleiman, Vice-présidente de la Recherche Inalco  
Assen Slim, VP adjoint science ouverte et humanités numériques.  
Mme Marianne Fauchereau, Directrice de la recherche, Inalco

10h30-11h00 Présentation du laboratoire : Thomas Szende, directeur

11h15-11h45 Pause

11h45-12h15 Thématiques de recherche

Table ronde animée par George Alao  
Intervenants : Axe 1 - Shahzaman Haque ; Axe 2 - Jing Guo ; Axe 3 – Sibel Berk & Louise Ouvrard ; Axe 4 - Frosa Bouchereau ; Axe 5 – Ivan Smilauer & Odile Racine ; Axe 6 – Mylène Hardy

12h15-12h45 Manifestations scientifiques et diffusion grand public

Table ronde animée par Delombera Negga  
Intervenants : Joël Bellassen, Sibel Berk, Marielle Anselmo, Lintah Ravonjariisoa, Chanyueh Liu, Diana Lemay, Shahzaman Haque

12h45-14h00 Déjeuner

14h00-14h30 Projets de recherche et valorisation

Table ronde animée par Louise Ouvrard  
Intervenants : Geneviève Zarate, Iman Massoud, Patrice Pognan, Michel Liu, Aliou Mohamadou, Ursula Baumgardt

14h30-15h00 Formation des doctorants

Table ronde animée par Frosa Bouchereau  
Intervenants : Farbod FARAHANDOUZ, Laura LASZKARATY, Liliane HODIEB

15h00-15h30 Perspectives

15h30-16h00 Réunion à **huis clos** avec les doctorants

16h00-16h30 Réunion à **huis clos** avec enseignants-chercheurs

16h30-17h00 Réunion à **huis clos** avec la direction

17h00-17h30 Réunion à **huis clos** du comité en présence du conseiller scientifique

Fin de la visite

# OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

Maison de la Recherche- Inalco  
2, rue de Lille  
75007 Paris

Paris, le 06/02/ 2024

**A l'attention du Haut Conseil à l'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur**

**DER-PUR250024554 - PLIDAM - Pluralité des langues et des identités en didactique : acquisitions, médiations**

**Objet : Observations de portée générale**

L'Inalco adresse ses vifs remerciements au comité HCERES pour son engagement significatif et pour la qualité et la précision de son travail d'évaluation des activités de l'unité de recherche CASE. Les observations et les recommandations du comité permettront de contextualiser les activités de l'équipe et fourniront des éléments essentiels pour renforcer sa vision future. Après avoir pris connaissance du rapport d'évaluation ainsi que des remarques constructives qu'il propose, l'établissement propose d'apporter les quelques précisions suivantes :

**p. 5 :** Les moyens fournis par la tutelle sont clairement insuffisants : seulement deux bureaux mis à disposition, une gestionnaire à 50 %, aucune augmentation des ressources financières depuis des années, un faible nombre de contrats doctoraux alloués, peu de moyens pour développer le site web de l'unité. PLIDAM nécessite de la présidence de l'Inalco des moyens qui soient à la mesure des productions scientifiques, de l'engagement des chercheurs et de leur reconnaissance internationale.

**Précision :** Il est important de rappeler que le PLIDAM bénéficie du soutien plein et entier de l'Inalco. Soutien qui s'est traduit notamment par les efforts déployés en matière d'amélioration des infrastructures, notamment la rénovation des locaux de la rue de Lille et les progrès réalisés en termes de moyens d'appui à la recherche par la création de la DIRVED qui se présente comme un guichet unique de soutien au montage des projets. L'Inalco rappelle également que les contrats doctorats sont attribués par le MESRI.

**p. 8 :** L'unité bénéficie d'une responsable administrative à mi-temps partagée avec une autre unité de l'Inalco. Ce personnel contribue notamment à l'organisation des événements scientifiques, à la gestion des missions, des invitations, du budget, à la conception des supports de communication, à la mise à jour du site et à la rédaction des comptes-rendus des

assemblées générales. L'unité ne dispose pas de personnel d'appui à la recherche dans le domaine informatique, ce qui l'oblige à rechercher des solutions alternatives, comme par exemple s'appuyer sur les compétences informatiques d'un chercheur à la retraite. Le soutien administratif et technique est assez faible au regard de la taille de l'équipe.

**Précision :** Comme rappelé plus haut, l'Inalco a pensé et créé la DIRVED comme un guichet unique à l'échelle de l'établissement pour venir en appui à la recherche et au montage de projet. Par ailleurs, la DSIRN, la Direction des système informatique de l'Inalco, intervient systématiquement pour répondre aux sollicitations des enseignants-chercheurs des UR. Enfin, l'Inalco s'emploie à maintenir le renouvellement des personnels administratifs, notamment par des redéploiements internes. Cependant, il est à noter que le taux d'encadrement à l'Inalco se situe très largement en dessous de la moyenne nationale. Dans son rapport public « Universités et territoire » de février 2023, la Cour des Comptes indique que le taux d'encadrement moyen se situe entre 7 et 9 ETPT pour 100 étudiants pour les universités à l'échelle nationale. L'Inalco est à 5,8 pour 100 étudiants. Pour arriver à 7 emplois pour 100 étudiants, il faudrait créer 171 ETPT.

Tableau comparatif des dotations ministérielles

Universités 2021/2022	Etudiants			Personnels			Personnels/ étudiants	ETPT/100 étudiants	Biats/ étudiants	Budget	
	FI	FC	Total	EC	Biats	Total				Budget (en M)	€/étudiant
Inalco	7444	1824	9268	360	182	542	17	5,8	51	47000000	5071
La Rochelle			8255	480	494	974	8	11,8	17	121000000	14658
Avignon	7500	600	8100	333	379	712	11	8,8	21	60000000	7407
Dauphine	9400	3800	13200	519	535	1054	13	8,0	25	100000000	8333
Le Mans	11500	900	12400	647	516	1163	11	9,4	24	96000000	7742

Source : DGS - Inalco.

**p. 12 :** Étant donné la qualité de la production scientifique de l'unité, on pourrait envisager un soutien plus affirmé de l'établissement sur le plan recherche, par exemple aux publications transverses ou spécifiquement didactiques (force et originalité de l'unité) aux « Presses de l'Inalco », ou encore une aide à la mise en ligne (HAL, revues Inalco, etc.).

**Précision :** L'Inalco incite les enseignants-chercheurs des UR à proposer plus systématiquement leur manuscrits aux Presses de l'Inalco. Par ailleurs, l'établissement mène une politique pro-active de soutien des données et articles dans Nakala, Zenodo et HAL. Une permanence HAL est tenue à la Maison de la Recherche et des « Halathons » sont régulièrement organisés à destination des membres des UR (enseignants-chercheurs, doctorants, post-doctorants). Enfin, une nouvelle Vice-Présidence Science Ouverte, Humanités numériques et SAPS a été créée à l'Inalco en 2023 dans le but de coordonner et enrichir la valorisation de la production scientifique de l'Inalco

Rima Sleiman  
Vice-présidence de la Recherche



Assen Slim  
Vice-président adjoint de la Recherche



Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

Évaluation des universités et des écoles

Évaluation des unités de recherche

Évaluation des formations

Évaluation des organismes nationaux de recherche

Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T.33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

 [@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

 [Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)